

32004D0194

2004.2.28.

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

L 63/48

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. február 10.)

a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló 2001/264/EK határozat módosításáról

(2004/194/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 207. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2002. július 22-i 2002/682/EK, Euratom tanácsi határozatra ⁽¹⁾, és különösen annak 24. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Unió Tanácsának a 2001/264/EK határozat ⁽²⁾ mellékletében megjelenő biztonsági szabályzatának 1. és 2. függeléke tartalmazza a nemzeti biztonsági hatóságok jegyzékét, illetve a nemzeti biztonsági minősítések összehasonlító táblázatát.
- (2) A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Málta Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság 2003. április 16-án aláírták az Európai Unióhoz történő csatlakozásukról szóló szerződést ⁽³⁾.
- (3) A 2001/264/EK határozat 2. cikkének (2) bekezdése szerint ezen államoknak megfelelő intézkedéseket kell tenniük annak biztosítására, hogy az EU minősített információk kezelésekor a Tanács biztonsági szabályzatát betartsák.
- (4) Ezen államoknak az említett függelékekbe történő felvétele érdekében ezért szükséges a 2001/264/EK határozat technikai szempontból történő módosítása.
- (5) A 2001/264/EK határozat 2. függeléke előírja, hogy a NATO minősítési szinteknek való megfelelést akkor állapítják meg, amikor az Európai Unió és a NATO közötti biztonsági megállapodást tárgyalják.

- (6) 2003. március 14-én aláírták az Európai Unió és a NATO közötti, az információ biztonságáról szóló megállapodás ⁽⁴⁾.
- (7) Az említett határozat 2. függelékében ezért meg kell teremteni a NATO minősítési szinteknek való megfelelést,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A 2001/264/EK határozat a következőképpen módosul:

- a) az 1. függelék helyébe az e határozat I. mellékletében szereplő dokumentum lép;
- b) a 2. függelék helyébe az e határozat II. mellékletében szereplő dokumentum lép.

2. cikk

- (1) Ez a határozat a kihirdetésének napján lép hatályba.
- (2) Ez a határozat kizárólag a 2003. április 16-án Athénban aláírt, 2003. évi csatlakozási szerződéssel együtt, annak hatálybalépése napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2004. február 10-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. MCCREEVY.

⁽¹⁾ HL L 230., 2002.8.28., 7. o.⁽²⁾ HL L 101., 2001.4.11., 1. o.⁽³⁾ HL L 236., 2003.9.23., 17. o.⁽⁴⁾ HL L 80., 2003.3.27., 36. o.

MELLÉKLETMELLÉKLET

BELGIUM

Service public fédéral des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement
Autorité nationale de sécurité (ANS)
Direction du protocole et de la sécurité
Service de la sécurité P & S 6
Rue des Petits Carmes 15
B - 1000 Bruxelles

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Nationale Veiligheidsoverheid (NVO)
Directie Protocol en Veiligheid P&S 6
Karmelietenstraat 15
B - 1000 Brussel
Téléphone du secrétariat: (32-2) 519 05 74
Téléphone de la présidence: (32-2) 501 82 20; (32-2) 501 87 10
Télécopieur: (32-2) 519 05 96

CSEH KÖZTÁRSASÁG

National Security Authority
Na Popelce 2/16
CZ - 150 06 Praha 56
Telefon: (420) 257 28 33 35
Fax: (420) 257 28 31 10

DÁNIA

Politiets Efterretningstjeneste
Klausdalsbrovej 1
DK -2860 Søborg
Telefon (45) 33 14 88 88
Fax (45) 33 43 01 90

NÉMETORSZÁG

Bundesministerium des Innern
Referat IS 2
Alt-Moabit 101 D
D - 11014 Berlin
Telefon: 49-18 88-681-15 26
Fax: 49-18 88-681-558 06

ÉSZTORSZÁG

Ministry of Defence, Republic of Estonia, Department of Security
Sakala 1
EE - 15094 Tallinn
Telefon: (372) 717 00 30
Fax: (372) 717 00 01

GÖRÖGORSZÁG

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ)
Υπηρεσία Στρατιωτικών Πληροφοριών (ΥΣΠ – Β Κλάδος)
Τμήμα Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
ΣΤΓ 1020-
Χολαργός (Αθήνα)
Ελλάδα
Τηλέφωνα: (30) 210 657 20 09 (ώρες γραφείου), (30) 210 657 20 10 (ώρες γραφείου)
Φαξ: (30) 210 642 64 32, (30) 210 657 21 81

Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)
Military Intelligence Service (MIS – Bi Branch)
Security Counterintelligence Section
GR-STG 1020 Holargos – Athens
Telephone: (30) 210 657 20 09, (30) 210 657 20 10
Fax: (30) 210 642 64 32, (30) 210 657 21 81

SPANYOLORSZÁG

Autoridad Nacional de Seguridad
Oficina Nacional de Seguridad
Avenida Padre Huidobro s/n
Carretera Nacional Radial VI, km 8,5
E - 28023 Madrid
Téléfono: (34-91) 372 57 07, (34-91) 372 50 27
Fax: (34-91) 372 58 08

FRANCIAORSZÁG

Secrétariat général de la défense nationale
Service de sécurité et de défense (SGDN/SSD)
51 boulevard de la Tour-Maubourg
F - 75700 Paris 07 SP
Téléphone: (33-1) 71 75 81 77
Télécopieur: (33-1) 71 75 82 00

ÍRORSZÁG

National Security Authority
Department of Foreign Affairs
80 St. Stephens Green
Dublin 2
Ireland
Telephone: (353-1) 478 08 22
Fax: (353-1) 478 14 84

OLASZORSZÁG

Presidenza del Consiglio dei Ministri
Autorità Nazionale per la Sicurezza
Ufficio Centrale per la Sicurezza
Via della Pineta Sacchetti, 216
I -00168 Roma
Tel.: (39) 066 27 47 75
Fax: (39) 066 14 33 97

CIPRUS

Υπουργείο Άμυνας
Στρατιωτικό επιτελείο του υπουργού
Εθνική Αρχή Ασφάλειας (ΕΑΑ)

Υπουργείο Άμυνας
Λεωφόρος Εμμανουήλ Ροΐδη 4
1432 Λευκωσία,,
Κύπρος
Τηλέφωνα: (357) 22 80 75 69, (357) 22 80 75 19, (357) 22 80 77 64
Φαξ: (357) 22 30 23 51

Ministry of Defence
Minister's Military Staff
National Security Authority (NSA)
4 Emanuel Roidi street
CY - 1432 Nicosia
Telephone: (357) 22 80 75 69; (357) 22 80 75 19; (357) 22 80 77 64
Fax: (357) 22 30 23 51

LETTORSZÁG

Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia
Miera iela 85/A
LV - 1001 Rīga
Telefon: (371) 702 54 18
Fax: (371) 702 54 06

LITVÁNIA

National Security Authority of the Republic of Lithuania
Gedimino 40/2
LT -2600 Vilnius
Telefon: (370-5) 266 32 05
Fax: (370-5) 266 32 00

Internal Security Agency

Department for the Protection of Classified Information
2A Rakowiecka St.
PL-00-993 Warszawa
Telefon: (48-22) 585 73 60
Fax: (48-22) 585 85 09

LUXEMBURG

Autorité nationale de sécurité
Ministère d'État
Boîte Postale 23 79
L - 1023 Luxembourg
Téléphone: (352) 478 22 10 (central), (352) 478 22 35 (ligne directe)
Télécopieur: (352) 478 22 43; (352) 478 22 71

PORTUGÁLIA

Presidência do Conselho de Ministros
Autoridade Nacional de Segurança
Avenida Ilha da Madeira
P - 1400-204 Lisboa
Tel.: (351-21) 301 17 10
Fax: (351-21) 303 17 11

MAGYARORSZÁG

National Security Authority Republic of Hungary
Pf. 2
HU - 1352 Budapest
Telefon: (361) 346 96 52
Fax: (361) 346 96 58

SZLOVÉNIA

Office of the Government of the Republic of Slovenia
For the Protection of Classified Information – NSA
Slovenska cesta 5
SVN -1000 Ljubljana
Telefon: (386-1) 426 91 20
Fax: (386-1) 426 91 91

MÁLTA

Ministry of Justice and Home Affairs
P.O. Box 146
MT - Valletta
Telefon: (356) 21 24 98 44
Fax: (356) 21 23 53 00

SZLOVÁKIA

National Security Authority
Budatínska 30
SK - 851 05 Bratislava
Telefon: (421-2) 68 69 95 09
Fax: (421-2) 63 82 40 05

HOLLANDIA

Ministerie van Binnenlandse Zaken
Postbus 20010
2500 EA Den Haag
Nederland
Tel.: (31-70) 320 44 00
Fax: (31-70) 320 07 33

FINNORSZÁG

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
Alivaltiosihteeri (Hallinto)/Understatssekreteraren (Administration)
Laivastokatu/Maringatan 22
PL/PB 176
FI - 00161 Helsinki/Helsingfors
P. (358-9) 16 05 53 38
F. (358-9) 16 05 53 03

Ministerie van Defensie
Militaire Inlichtingendienst (MID)
Postbus 20701
2500 ES Den Haag
Nederland
Tel.: (31-70) 318 70 60
Fax: (31-70) 318 79 51

SVÉDORSZÁG

Utrikesdepartementet
SSSB
S - 103 39 Stockholm
Telefon (46-8) 405 54 44
Fax (46-8) 723 11 76

AUSZTRIA

Informationssicherheitskommission
Bundeskanzleramt
Ballhausplatz 2
A - 1014 Wien
Telefon: 431-531 15 23 96
Fax: 431-531 15 25 08

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

National Security Authority
The Secretary for T3P/1
PO Box 56 56
London EC1A 1AH
United Kingdom
Telephone: (44) 20 72 70 87 51
Fax: (44) 20 76 30 14 28

LENGYELORSZÁG

Military Information Services
National Security Authority – Military Sphere
PL-00-909 Warszawa 60
Telefon: (48-22) 684 61 19
Fax: (48-22) 684 61 72

II. MELLÉKLET

Biztonsági minősítések összehasonlítása

EU minősítés	Très Secret UE/EU Top Secret	Secret UE	Confidentiel UE	Restreint UE
Belgium	Très Secret Zeer Geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte verspreiding
Cseh Köztársaság	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dánia	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Németország	Streng geheim	Geheim	VS ⁽²⁾ – Vertraulich	VS – Nur für den Dienstgebrauch
Észtország	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Görögország	Άκρως απόρρητο Abk: AAT	Απόρρητο Abk: (AT)	Εμπιστευτικό ΕΕ Abk: (EM)	Περιορισμένης χρήσης Abk: (ITX)
Spanyolország	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión limitada
Franciaország	Très Secret Défense ⁽¹⁾	Secret Défense	Confidentiel Défense	Diffusion restreinte
Írország	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Olaszország	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Ciprus	Άκρως απόρρητο	Απόρρητο	Εμπιστευτικό ΕΕ	Περιορισμένης χρήσης
Lettország	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litvánia	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Ribota naudojimo
Luxemburg	Très Secret	Secret	Confidentiel	Diffusion restreinte
Magyarország	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Málta	L-Oghla Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Hollandia	STG Zeer Geheim	STG Geheim	STG Confidentiel	–
Ausztria	Streng geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Lengyelország	Ścisłe tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone

⁽¹⁾ Franciaország:

„Très Secret Défense” minősítés, mely a kormányzati prioritásokra vonatkozik, csak a miniszterelnök jóváhagyásával változtatható meg.

⁽²⁾ Németország: VS = Verschlussache.

EU minősítés	Très Secret UE/EU Top Secret	Secret UE	Confidentiel UE	Restreint UE
Portugália	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Szlovénia	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	SVN Interno
Szlovákia	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Výhradné
Finnország	Erittäin salainen	Erittäin salainen	Salainen	Luottamuksellinen
Svédország	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Egyesült Királyság	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
NATO minősítés	Cosmic Top Secret	NATO Secret	NATO Confidential	NATO Restricted
NYEU minősítés	Focal Top Secret	WEU Secret	WEU Confidential	WEU Restricted